

# A La Una Nací Yo

*(Sephardic traditional )*

Arranged for Guitar Quartet  
by  
Andrew Forrest

*A la una nací yo  
A las dos me engrandecí  
A las tres espozí  
A las cuatro me cazaron  
Me cazí con un amor*

*Dizme, niña, dónde vienes?  
que te quiero conocer.  
Y, si no tienes amante,  
yo te haré defender.*

*Yéndome para la guerra  
dos bezos al ayre di,  
el uno es para mi mamá,  
y el otro para ti.*

*In the event of a public performance, please include  
the arranger's name on the programme.*

© Copyright Andrew Forrest 2013  
forrestguitaresembles.co.uk

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar quartet  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

♩. = 58

The musical score is arranged for four guitars (Guitar 1 to 4) in a quartet. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The tempo is marked as ♩. = 58. The score is divided into three systems of four staves each.

**System 1 (Measures 1-7):**  
Guitar 1: Rests for the first five measures, then plays a melodic phrase in measure 7 marked *pp*.  
Guitar 2: Rests for the first five measures, then plays a melodic phrase in measure 6 marked *p*, and continues in measure 7. A first-violin-like part (*l.v.*) is indicated above the staff.  
Guitar 3: Plays a rhythmic accompaniment of eighth-note chords, marked *mp*.  
Guitar 4: Rests for the first five measures, then plays a melodic phrase in measure 6 marked *p*, and continues in measure 7.

**System 2 (Measures 8-14):**  
Guitar 1: Continues the melodic phrase from measure 7, marked *p*.  
Guitar 2: Continues the melodic phrase from measure 6, marked *p*.  
Guitar 3: Continues the rhythmic accompaniment, marked *mp*.  
Guitar 4: Continues the melodic phrase from measure 6, marked *p*.

**System 3 (Measures 15-21):**  
A section labeled 'A' begins in measure 15. A box containing the letter 'A' is placed above the first staff.  
Guitar 1: Continues the melodic phrase, marked *mp*.  
Guitar 2: Continues the melodic phrase, marked *p*.  
Guitar 3: Continues the rhythmic accompaniment, marked *mp*.  
Guitar 4: Continues the melodic phrase, marked *p*.

26

Musical score for measures 26-35. It consists of four staves in G major. The top staff has a melodic line with grace notes and slurs. The second and third staves have accompaniment with eighth and sixteenth notes. The bottom staff has a bass line with eighth notes and slurs.

**B**

Musical score for measures 36-45. It consists of four staves in G major. The top staff has a melodic line with grace notes and slurs, marked *mp*. The second and third staves have accompaniment with eighth and sixteenth notes, marked *f*. The bottom staff has a bass line with eighth notes, marked *f*.

46

Musical score for measures 46-55. It consists of four staves in G major. The top staff has a melodic line with grace notes and slurs. The second and third staves have accompaniment with eighth and sixteenth notes. The bottom staff has a bass line with eighth notes. The score includes dynamic markings like *f sul ponte*, *mf nat.*, and *ff sul ponte*, and technical markings like *3* and *5*.

55

C

*mp dolce*

*p dolce*

*p sul tasto* 5

*mp sul tasto*

*p dolce*

*p dolce*

*p sul tasto*

65

76

D

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*mf*

*mp*

85

*p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

rit.

97

A tempo

*sffz sul ponte* *mf nat.* *p sul tasto*

*ff sul ponte* *f nat.* *mp sul tasto*

*sffz sul ponte* *mf nat.* *p sul tasto*

106

*pp* *p* *pp*

Guitar 1

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar ensemble  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

♩. = 58

6 VI 2

*pp*

11

*p*

A IX

*mp*

24

*mp*

30

*mp*

B ½CVII-----7

*mp p a m i*

*mp p a m i*

43 V III V III

Musical staff 43-48: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Measures 43-48. Chord markings: V (measure 43), III (measure 44), V (measure 45), III (measure 46). Fingering: 4, 2, 3, 4, 2, 3, 1, 3, 1, 3. A double bar line is at the end of measure 48.

49 II C VII

Musical staff 49-58: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 49-58. Chord markings: II (measure 49), C (measure 54), VII (measure 55). Fingering: 1, 2, 3, 1, 2, 3, 8 (measure 54), 1, 2, 3, 4, 5 (measure 55). A box around the 'C' chord marking. A fermata is over the final note of measure 58. Dynamics: *mp dolce*. A double bar line is at the end of measure 58.

62 IX

Musical staff 62-70: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 62-70. Chord marking: IX (measure 62). Fingering: 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5. A double bar line is at the end of measure 70.

71

Musical staff 71-80: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 71-80. Fingering: 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5. A double bar line is at the end of measure 80.

D

Musical staff 81-90: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 81-90. Chord marking: D (measure 81). Fingering: 2, 4, 4, 1, 4, 2, 1, 4, 1, 4. Dynamics: *f* (measure 81), *mf* (measure 89). A double bar line is at the end of measure 90.

85 VII

Musical staff 85-92: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 85-92. Chord marking: VII (measure 85). Fingering: 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5. Dynamics: *p*. A double bar line is at the end of measure 92.

93 rit . . . . . A tempo 15

Musical staff 93-100: Treble clef, key signature of two sharps. Measures 93-100. Dynamics: *pp* (measure 93). Tempo markings: *rit* (measures 93-97), *A tempo* (measures 98-100). A box around the number '15' in measure 98. A double bar line is at the end of measure 100.

Guitar 2

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar ensemble  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

♩. = 58

4

II

*p* l.v.

9

2

*p* *f* *p*

A

18

3

*p*

3

30

2

VII

B

VII

IV

*f*

43



51

*f sul ponte*      *mf nat.*      *p sul tasto*

**C**

*p dolce*      0 4 3 1      1

69

**D**

*f*      *mf*      0 2 4 3 1      7      7      7

89

rit . . . . .

4 3 1      *p*      7      4 3 1      *pp*      7      7      7      7

98

A tempo

*sfz sul ponte*      *mf nat.*      *p sul tasto*

106

*pp*

Guitar 3

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar ensemble  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

The musical score is written for guitar 3 in treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked as quarter note = 58. The score is divided into several systems:

- System 1 (Measures 1-6):** Starts with a *mp* dynamic. The first measure contains a bass line with notes 1, 3, and 4. The main melody begins with a *p* dynamic, featuring a triplet of eighth notes (labeled *p p p i m a*) and a five-fingered scale run (labeled *5*).
- System 2 (Measures 7-13):** Continues the five-fingered scale runs, each labeled *5*.
- System 3 (Measures 14-20):** Measure 14 starts with a *mp* dynamic. A boxed section labeled **A** begins in measure 15, marked with a *IV* chord symbol. The melody includes a triplet and a four-fingered scale run.
- System 4 (Measures 21-28):** Measure 21 is marked with a *V* chord symbol. The melody features a sequence of notes with fingerings 2, 3, 1, 3, 4, 3, 3.
- System 5 (Measures 29-43):** Measure 29 is marked with a *IV* chord symbol. The melody includes a triplet and a four-fingered scale run.
- System 6 (Measures 44-50):** A boxed section labeled **B** begins in measure 44, marked with a *f* dynamic and a *IV* chord symbol. The melody features a triplet and a four-fingered scale run.
- System 7 (Measures 51-54):** The final system shows a four-fingered scale run (fingerings 4, 2, 1) and a triplet.

51 *ff* *sul ponte* *f* *nat.* *mp* *sul tasto*

57 *p* *dolce* C IV V

66

75 D II *f* *mf*

84 *p*

93 rit . . . . . A tempo *pp* *ff* *sul ponte* *f* *nat.*

101 *mp* *sul tasto* *p*

108

Guitar 4

# A La Una Nací Yo

Arranged for guitar ensemble  
by Andrew Forrest

(Sephardic traditional)

Anon.

♩. = 58

8

*p* *mp*

14

**A**

*f* *p* *mp*

3

25

3 3

**B**

*f*

44

*f*

51

*f* *sul ponte* *mf* *nat.* *p* *sul tasto*

C

II

*p dolce*

67

75

D

*mf*

82

*mp* *p*

90

rit . . . . .

*pp*

97

A tempo

*sffz sul ponte* *mf nat.* *p sul tasto*

106

*pp*